# ਜਾਨਵਰਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ

# Compter les animaux

Zanele Buthelezi, Thembani Dladla, Clare Verbeek
Rob Owen
Anu Gill
Punjabi / French
Level 1

(imageless edition)

ਇਕ ਹਾਥੀ ਪਾਣੀ ਪੀਣ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

...

Un éléphant va boire l’eau.

ਦੋ ਜਿਰਾਫ਼ ਪਾਣੀ ਪੀਣ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ।

...

Deux girafes vont boire l’eau.

ਤਿੰਨ ਮੱਝਾਂ ਅਤੇ ਚਾਰ ਪੰਛੀ ਵੀ ਪਾਣੀ ਪੀਣ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ।

...

Trois bœufs et quatre oiseaux vont boire l’eau.

ਪੰਜ ਹਿਰਨ ਅਤੇ ਛੇ ਜੰਗਲੀ ਸੂਰ ਪਾਣੀ ਵਲ ਤੁਰੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ।

...

Cinq impalas et six cochons sauvages vont boire l’eau.

ਸੱਤ ਜ਼ੈਬਰੇ ਪਾਣੀ ਵਲ ਭੱਜੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ।

...

Sept zèbres courent vers l’eau.

ਅੱਠ ਡੱਡੂ ਅਤੇ ਨੌ ਮੱਛੀਆਂ ਪਾਣੀ ਵਿੱਚ ਤਰ ਰਹੀਆਂ ਹਨ।

...

Huit grenouilles et neuf poissons nagent dans l’eau.

ਇਕ ਸ਼ੇਰ ਗਰਜਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਵੀ ਪਾਣੀ ਪੀਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਸ਼ੇਰ ਤੋਂ ਕੌਣ ਡਰਦਾ ਹੈ?

...

Un lion rugit. Il veut boire aussi. Qui a peur du lion ?

ਇਕ ਹਾਥੀ ਸ਼ੇਰ ਦੇ ਨਾਲ ਪਾਣੀ ਪੀ ਰਿਹਾ ਹੈ।

...

Un éléphant boit de l’eau avec le lion.

# Storybooks Canada

storybookscanada.ca

## ਜਾਨਵਰਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ

## Compter les animaux

Written by: Zanele Buthelezi, Thembani Dladla, Clare Verbeek
Illustrated by: Rob Owen
Translated by: (pa) Anu Gill, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

This work is licensed under a Creative Commons
Attribution 3.0 International License.